

r

rā-d* 4, rā-t*, anfrk., st. M. (a): nhd. Rat; ne. counsel (N.); ÜG.: lat. consilium MNPs; Vw.: s. -fräg-en*; Hw.: vgl. as. rād, ahd. rāt; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: germ. *rada-, *radaz, st. M. (a), Rat, Mittel, Vorrat, PN? (5. Jh.), s. germ. *rēdi-, *rēdiz, *rādi-, *rādiz, st. M. (i), Rat, Hilfe; vgl. idg. *rēd^h-, *rōd^h-, *rəd^h-, V., bereiten, zurechtmachen, geraten (V.), überlegen (V.), Pokorny 853; idg. *rē- (1), *rə-, V., berechnen, zählen, Pokorny 853, 59; idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; B.: MNPs Dat. Pl. radon consiliis 65, 5 Berlin, Akk. Sg. rat consilium 70, 10 Berlin, LW (rad, raad), raada 55, 25, rades 141, 3; Son.: Quak setzt rāt an

rā-d-an* 2, anfrk., st. V. (7)=red. V.: nhd. anraten, zureden; ne. advise (V.); ÜG.: lat. proponere LW; Hw.: vgl. as. rādan (1), ahd. rātan (1); Q.: LW (1100); E.: germ. *rēdan, *rādan, st. V., raten; idg. *rēd^h-, *rōd^h-, *rəd^h-, V., bereiten, zurechtmachen, geraten (V.), überlegen (V.), Pokorny 853; s. idg. *rē- (1), *rə-, V., berechnen, zählen, Pokorny 853, 59; vgl. idg. *ar- (1), *h₂er-, V., fügen, passen, Pokorny 55; B.: LW (raden) rieden 84, 14, raden 100, 4 (z. T. mhd.)

rā-d-fräg-en* 1, anfrk., sw. V. (1): nhd. um Rat fragen; ne. ask a person's advice; ÜG.: lat. consilio uti LW; Hw.: vgl. as. rādfrāgon*, ahd. rātfrāgōn; Q.: LW (1100); I.: Lüs. lat. consilio uti; E.: s. rā-d*, *fräg-en?; B.: LW (radfragen) radfragoda 84, 6 (z. T. mhd.)

rachin-bur-g-i-us* 23?, lat.-anfrk.?, lat.-afrk.?, lat.-awfrk.?, M.: nhd. Rechenbürge«, Urteilverfänger bei Gericht; ne. juror; Q.: Formulae Andecavenses (Formeln von Angers), Lex Ripuaria, Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: Etymologie des Vordergliedes unklar, vielleicht von germ. *rakō (1), st. F. (ō), Auswicklung, Erzählung; oder von einem Verstärkungselement *regin-, *ragin-, Adj., schicksalhaft; s. anfrk. ber-g-an; B.: Formulae Merovingici et Karolini aevi hg. v. Zeumer, K., 1886, Formulae Andecavenses 22, 6f. vel reliquis raciniburdīs, Lex Ripuaria 36, 2 (32, 2) cum tribus rachinburgiis in haraho coniuraverit, 36, 3 (32, 3) ante comitem cum 7 rachinburgiis in haraho iurare debet, 36, 3 (32, 3) hoc est a septem rachinburgiis, 56 (55) De rachinburgiis legem dicentibus, 56 (55) et rachinburgii inter eos secundum legem Ribvariam dicere noluerint, 56 (55) qui rachinburgiis recte dicentibus non adquieverit, Lex Salica 86, 3 Tunc grafio colligat secum septem racemburgiis, 91, 1 quando racemburgiae iudicauerunt, 92 De racemburgiis, 92, 1 Si racemburgiae legem noluerint dicere, 92, 1 quo racinburgi iudicium ei decreuissent, 92, 3 Si uero illi racemburgiae legem dixerint, Pactus legis Salicae 50, 3 Tunc grafio colligat secum septem rachineburgius idoneos, 56, 1 quod ei a rachineburgiis iudicatum fuerit, 56, 2 ubi rachineburgii iudicauerunt, 56, 3 quando ei rachineburgii iudicauerunt, 57 De rachineburgiis, 57, 1 Si quis rachineburgii in mallobergo sedentes, 57, 1 septem de illis rachineburgiis 57, 3 Si uero illi rachineburgii sunt, 57, 4 Si uero rachineburgii legem dixerint, 113 Et graphio cum VII rachymburgiis, 115 et sic ante rachymburgiis uideredum donet; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 346a, 368a; Son.: ahd.?

***rakinz-a?**, anfrk.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n): Hw.: vgl. as. rakinza*, ahd. rahhenza*; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) rakinzun bacis SAGA 38, 47 = Gl 2, 574, 47

ram-in* 10, anfrk.?, Sb.: nhd. Festhalten, Drücken, Greifen, Anfassen; ne. holding (N.); Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. germ. *hrempan,

*rempan, st. V., schrumpfen, runzeln; germ. *hrem-, *hremm-, V., sich krümmen, rümpfen; idg. *skremb-, *kremb-, V., drehen, krümmen, schrumpfen, Pokorny 948; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; B.: Lex Salica 26, 1 Si quis homo ingenuos ad femina ingenua digitu aut manu extrinxerit mallobergo chramen, 26, 2, Si brachium extrinxerit mallobergo chrami, 48, 2 Si uero ipsa excusserit mallobergo chramere, 48, 3 Si police de manu capulauerit mallobergo chramine, 48, 8 Si uero pedis capulatus fuerit et ibidem mancus teniat mallobergo chudachina chamina, Pactus legis Salicae 20, 1 Si quis ingenuus homo ingenuae mulieri uel qualibet feminae manum uel brachium aut digitum extrinxerit cui fuerit adprobatum mallobergo chamin hoc est, 20, 2 Si brachium presserit mallobergo chamin sunt, 20, 3 Certe si super cubitum manum miserit cui fuerit adprobatum mallobergo chamin malicharde hoc est, 29, 3 Si uero ipsa manus super excussa fuerit mallobergo chamin, 29, 10 Si uero pedes capulatus fuerit et ibidem mancus tenuerit mallobergo chuldachina chamin; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 369a; Son.: ahd.?

***ran-d-bōg**?, anfrk.?, st. M. (a): Hw.: vgl. ahd. rantboug, as. randbōg; Son.: as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) randboga geuuaiigi genus uasorum SAGA 38, 44, 45 = Gl 2, 574, 44, 45

***ran-n**?, anfrk.?, st. N. (a): nhd. Haus, Stall; ne. house (N.), stable; Hw.: s. ran-n-e-gal-t-io; E.: germ. *razna-, *raznam, st. N. (a), Haus; vgl. idg. *res-, *ros-, Sb., Ruhe, Rast, Pokorny 339; idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338

ran-n-e-gal-t-io* 3, anfrk.?, Sb.: nhd. Gehege-Schwein, Gehege-Sau; ne. stable-pig; Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. *ran-n?, *gel-t-a?; B.: Lex Salica 2, 1 Si quis porcellum lactantem de cranne furauerit et ei fuerit adprobatum mallobergo chranne chalti rechalti, Pactus legis Salicae 2, 1 Si quis porcellum lactantem furauerit de chranne prima aut de mediana et ei fuerit adprobatum mallobergo chrannechaltio leschalti hoc est, 2, 2 Si uero in tertia chranne furauerit mallobergo chrannechaltio; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 354b, 367b; Son.: ahd.?

ra-s-t-a 2, anfrk.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Wegmaß von dreitausend Doppelschritten; ne. length of path; Hw.: vgl. as. rasta, ahd. rasta (1); Q.: Diplomata regum Francorum e stirpe Merowingica hg. v. Kölzer T. 2001 (MGH DD) (712); E.: germ. *rastō, st. F. (ō), Ruhe, Rast; s. idg. *res-, *ros-, Sb., Ruhe, Rast, Pokorny 339; vgl. idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338; B.: Diplomata regum Francorum e stirpe Merowingica, hg. v. Kölzer, T., 2001 (MGH DD), Nr. 162, S. 405, 2 ad partem occidentalem rasta una, S. 405, 3 dicunt rastas tres; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 368a; Son.: ahd.?

ra-s-t-on 1, anfrk., sw. V. (2): nhd. rasten, ruhen; ne. rest (V.); ÜG.: lat. requiescere MNPs; Hw.: vgl. as. restian, ahd. resten; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. germ. *rastja, Sb., Ruhe, Rast; vgl. idg. *res-, *ros-, Sb., Ruhe, Rast, Pokorny 339; idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338; B.: MNPs (Inf.) raston sal requiescam 54, 7 Berlin

rā-t-a* 1, anfrk., st. F. (ō): nhd. Wabe, Honigwabe; ne. honeycomb; ÜG.: lat. favus MNPs; Hw.: vgl. ahd. rāza*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *hrata, Sb., Geflecht, Wabe; s. idg. *kert-, *kerət-, *krāt-, V., drehen, flechten, Pokorny 584; idg. *ker- (7), V., springen, drehen, Pokorny 574; B.: MNPs Akk. Sg. rata favum 18, 11 Mylius

rā-t-an-nus-s-i* 1, anfrk., st. N. (ja): nhd. Erregung, Reizung; ne. provocation; ÜG.: lat. irritatio MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *rāzannussi?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüs. lat. irritatio?; E.: s. rā-t-on*, -nus-s-i; B.: MNPsA Dat. Sg. ratannussi

irritatione 94, 9 Leiden = ratanussi irritatione 94, 9 Schottius = ratunussi
irritatione 94, 9 Schottius = MNPsA Nr. 570 (van Helten) = S. 79, 25 (van
Helten) = MNPsA Nr. 581 (van Helten)

rā-t-on* 5, anfrk., sw. V. (2): nhd. reizen; ne. anger (V.); ÜG.: lat. concitare
MNPsA, irritare MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *rāzōn?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat.
irritare MNPsA; E.: s. germ. *rēta-, *rētaz, *rāta-, *rātaz, Adj., scharf, beißend; s.
germ. *rat-, V., nagen?, Falk/Torp 336; germ. *wratōn, sw. V., gehen, wandern?;
idg. *rēd- (2), *rōd-, *rəd-, V., scharren, schaben, kratzen, nagen, Pokorny 854;
idg. *ūered-, *ūred-, V., sich biegen, neigen, schwanken, Pokorny 1153; vgl. idg.
*ūer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: MNPsA (Part. Prät. Nom. Sg. M.)
geratot ist concitatus Deut. 32, 19 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 568 (van
Helten) = S. 79, 22 (van Helten) MNPsA 826 (Quak), 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind.
ratodon inritaverunt oder prosterneret? 105, 7 oder 107, 29 (Quak) = MNPsA Nr.
566 (van Helten) = S. 79, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 631 (Quak), 3. P. Pl.
Prät. Akt. Ind. ratodon inritaverunt Deut. 32, 21 Leiden = Schottius = MNPsA Nr.
567 (van Helten) = S. 79, 20 (van Helten) = MNPsA Nr. 827 (Quak), 3. P. Pl.
Prät. Akt. Ind. ratodon prosterneret 105, 26 Leiden, 3. P. Sg. Präs. Akt. Ind.
ratuot inritat 73, 10 Schottius = ratut inritat 73, 10 Leiden = MNPsA Nr. 569 (van
Helten) = S. 79, 24 (van Helten) = MNPsA Nr. 446 (Quak)

ra-v-en* 1, anfrk., st. M. (a): nhd. Rabe; ne. raven; ÜG.: lat. corvus LW; Hw.: vgl.
as. hravan*, ahd. raban; Q.: LW (1100); E.: germ. *hrabna-, *hrabnaz, st. M. (a),
Rabe; germ. *hrabō-, *hrabōn, *hraba-, *hraban, sw. M. (n), Rabe; s. idg. *krep-
(2), V., krächzen, Pokorny 569; vgl. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen,
krähen, Pokorny 567; B.: LW (rauon) rauon 88, 3 (z. T. mhd.)

ref 4, anfrk., st. N. (a): nhd. Schoß (M.) (1), Mutterleib; ne. womb; ÜG.: lat.
venter MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. ahd. ref (1); Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.:
germ. *hrefa-, *hrefam, st. N. (a), Leib, Bauch, Schoß (M.) (1); idg. *krep- (1),
*křp-, Sb., Leib, Gestalt, Pokorny 620; B.: MNPsA Nom. Sg. ref venter 16, 14
Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 574 (van Helten) = S. 80, 3 (van Helten) =
MNPsA Nr. 146 (Quak), Dat. Sg. reue ventre 21, 10 Leiden = Schottius = MNPsA
Nr. 576 (van Helten) = S. 80, 5 (van Helten) = MNPsA Nr. 183 (Quak),
MNPs=MNPsA Dat. Sg. reue ventre 57, 4 Leiden = MNPsA Nr. 576 (van Helten)
= S. 80, 5 (van Helten) = MNPsA Nr. 363 (Quak), MNPsA Gen. Sg. reuis ventris
126, 3 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 575 (van Helten) = S. 80, 4 (van Helten)
= MNPsA Nr. 724 (Quak), MNPs=MNPsA Dat. Sg. riue ventre 57, 4 Berlin =
MNPsA Nr. 576 (van Helten) = S. 80, 5 (van Helten) = MNPsA Nr. 363 (Quak)

reg-an 2, anfrk., st. M. (a): nhd. Regen; ne. rain (N.); ÜG.: lat. pluvia MNPs; Hw.:
vgl. as. regan, ahd. regan; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *regna-, *regnaz, *regana-,
*reganaz, st. M. (a), Regen; germ. *regna-, *regnam, *regana-, *reganam, st. N.
(a), Regen; s. idg. *reġ- (2), *reġ-, *rek-?, Adj., V., Sb., feucht, wässern, Regen,
Pokorny 857; B.: MNPs Nom. Sg. regan pluvia 71, 6 Berlin, Akk. Sg. regin
pluviam 67, 10 Berlin

reh-t* (1) 2, anfrk., Adj.: nhd. richtig, recht, gerecht; ne. just (Adj.); ÜG.: lat.
rectus MNPs; Vw.: s. *gi-?, un-*, -līk*, -līk-o*, -nus-s-i; Hw.: vgl. as. reht (2), ahd.
reht (1); Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *rehta-, *rehtaz, Adj., recht, gerade (Adj.)
(2); to-Partizip zu idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken,
rechen, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; B.: MNPs Dat. Sg. N. rehtin recto
72, 1 Berlin, Nom. Pl. N. retha rectae 18, 9 Mylius; Son.: auch amfrk. MNPs
recta iusta 2, 12 Leeuwarden = S. 93, 16 (van Helten), Gen. Pl. rechtero
iustorum 1, 5 Leeuwarden = S. 91, 17 (van Helten), Gen. Pl. rechtero iustorum 1, 6
Leeuwarden = S. 91, 18 (van Helten)

reh-t* (2) 2, anfrk., st. N. (a): nhd. Recht, Gerechtigkeit; ne. justice; ÜG.: lat. aequitas MNPs; Vw.: s. un-; Hw.: vgl. as. reht (1), ahd. reht (3); Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. aequitas?; E.: germ. *rehta-, *rehtam, st. N. (a), Recht; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; B.: MNPs Dat. Sg. rehte aequitate 64, 6 Berlin, Dat. Sg. rehti aequitate 66, 5 Berlin

reh-t-līk* 8, anfrk., Adj.: nhd. recht, gerecht, gerechtfertigt; ne. just (Adj.), righteous; ÜG.: lat. iustificatus MNPs, iustus MNPs, rectus MNPs; Hw.: s. reh-t-līk-o*; vgl. ahd. rehtlīh; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. iustificatus?; E.: germ. *rehtalīka-, *rehtalīkaz, Adj., richtig, rechtlich; s. idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; to-Partizip zu idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; B.: MNPs Nom. Pl. M. rehlica recti 63, 11 Berlin, Nom. Sg. M. rehtlico iustus 57, 11 Berlin, 63, 11 Berlin; Dat. Sg. M. rehlikin iusto 54, 23 Berlin, Nom. Pl. M. rehtica iusti 67, 4 Berlin, Nom. Pl. M. rehtlika iustificata 18, 10 Mylius, Dat. Pl. M. rehtlicon iustis 68, 29 Berlin, Dat. Sg. M. rihlico iusto 57, 12 Berlin

reh-t-līk-o* 1, reh-t-līc-o*, anfrk., Adv.: nhd. recht, gerecht; ne. justly; ÜG.: lat. recte MNPs; Hw.: vgl. ahd. rehtlīho*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. reh-t-līk*; B.: MNPs rehlico recta 57, 2 Berlin; Son.: Quak setzt rehtlīco an

reh-t-nus-s-i 12, anfrk., st. N. (ja): nhd. Gerechtigkeit; ne. righteousness; ÜG.: lat. iustitia MNPs; Hw.: vgl. ahd. *rehtnussi?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüs. lat. iustitia?; E.: s. reh-t* (1), -nus-s-i; B.: MNPs Dat. Sg. rehnusse iustitia 70, 2 Berlin, Nom. Pl. rehnussi iustitiae 18, 9 Mylius, Akk. Sg. rehnussi iustitiam 70, 15 Berlin, 70, 19 Berlin, Nom. Sg. rehtnussi iustitia 71, 7 Berlin, Akk. Sg. rehtnussi iustitiam 68, 28 Berlin, 70, 24 Berlin, 71, 2 Berlin, Akk. Sg. rehtnussi iustitiae 70, 16 Berlin, Dat. Sg. rehtnussi iustitia 71, 2 Berlin, Akk. Sg. rehtnussis iustitiam 71, 3 Berlin, Akk. Sg. rihnussi iustitiam 57, 2 Berlin

***reh-t-o?**, anfrk., Adv.: Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. rehto, ahd. rehto; E.: s. reh-t* (1)

***reid-i?**, anfrk., st. N. (ja): Vw.: s. gi-*, -wag-an*; Hw.: vgl. as. *rēdi?, ahd. *reiti (2)?; E.: s. germ. *raidja-, *raidjam, st. N. (a), Gerät; vgl. idg. *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861

reid-i-wag-an* 2, reid-o-wag-on*, anfrk., st. M. (a): nhd. »Reitwagen«, Wagen (M.); ne. chariot; ÜG.: lat. currus MNPs=MNPsA, LW; Hw.: vgl. ahd. reitwagan*; B.: MNPs=MNPsA (9. Jh.), LW; E.: s. *reid-i, *wag-an?; B.: MNPs=MNPsA Nom. Sg. radiuuagon currus 67, 18 Schottius = reidiuagon currus 67, 18 Berlin = reidiuagon currus 67, 18 Leiden = MNPsA Nr. 571 (van Helten) = S. 79, 26 (van Helten) = MNPsA Nr. 403 (Quak), LW (reydewagan) reydewaganon 15, 2; Son.: Quak setzt reidowagon an

***rei-f?**, anfrk.?, st. M. (a): nhd. Seil, Fessel (F.) (1); ne. rope (N.); Hw.: s. hand-re-p-us*; vgl. ahd. reif; E.: germ. *raipa-, *raipaz, st. M. (a), Strick (M.) (1), Reif (M.) (2), Band (N.); germ. *raipa-, *raipam, st. N. (a), Strick (M.) (1), Reif (M.) (2), Band (N.); idg. *reip-, V., Sb., reißen, Rand, Pokorny 858

***rei-n-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. reinigen, säubern; ne. cleanse; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. hrēnian*, ahd. reinen* (1); E.: germ. *hrainjan, sw. V., reinigen; s. idg. *skerī-, *skrēi-, *krēi-, *skrī-, *krī-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

reip-us 15, lat.-anfrk.?, M.?: nhd. Reifgeld?, Rufgeld?; ne. sort (N.) of payment?; Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. germ. *raipa-, *raipam, st. N. (a), Strick (M.) (1), Reif (M.) (2), Band (N.); idg. *reip-, V., Sb., reißen, Rand,

Pokorny 858; vgl. idg. *rei- (1), V., ritzen, reißen, schneiden, Pokorny 857; B.: Lex Salica 79 (Titel) De reipusse, 79 De reipusse, 79, 1 Si uero istud non fecerit et sic eam acciperit mallobergo reipus nocholessinus, 79, 2 cui reipe debentur, Pactus legis Salicae 44 (Titel) De reipus, 44 De reipus (reibus), 44, 3 Si uero istud non fecerit et sic eam acciperit mallobergo reipus nicholesinus hoc est, 44, 3 cui reipi debentur, 44, 4 cui reipi debentur, 44, 5 cui reipi debentur, 44, 7 Si uero nepus non fuerit neptis filius senior si fuerit ille reipus illos accipiat, 44, 9 Si uero nec consobrine filius non fuerit tunc auunculus frater matris reipus ille accipiat, 44, 11 ipse reipus illos accipiat, 44, 12 in fisco reipus ipse uel causa; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 369a; Son.: lat.-ahd.?

***rei-z?**, anfrk.?, st. M. (a?): Hw.: vgl. as. reiz*, ahd. reiz; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) reizen stilorum SAGA 36, 32 = Gl 2, 572, 32

***rē-o?**, anfrk.?, st. N. (wa?, iz/az?): nhd. Leichnam, Grab; ne. grave (N.), corpse; Vw.: s. -bur-g-io*; Hw.: vgl. as. hrêo*, ahd. rēo*; E.: germ. *hraiwa-, *hraiwam, st. N. (a), Leiche, Leichnam; vgl. idg. *skerī-, *skrēi-, *krēi-, *skri-, *kri-, V., schneiden, scheiden, Pokorny 945; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

rē-o-beb-a* 1, anfrk.?, Sb.: nhd. Leichenverbrennung; ne. cremation; Hw.: vgl. ahd. rēobeba*; Q.: Capitula legi Salicae addita (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. *rē-o?; Etymologie des Hintergliedes ungeklärt; B.: Capitula legi Salicae addita 70 De creobeba; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 369b; Son.: ahd.?

rē-o-bur-g-io* 1, anfrk.?, Sb.: nhd. Leichengewölbe; ne. vault (N.); Q.: Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. *rē-o?, bur-g; B.: Pactus legis Salicae 55, 3 super hominem mortuum capulauerit malloberg chreoburgio; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 346a; Son.: ahd.?

rē-o-tarsin-o* 2, anfrk.?, Sb.: nhd. Leichenplünderung, Leichendenkmal?; ne. robbing (N.) of a corpse; Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. *rē-o?, Herkunft des Hintergliedes unklar; B.: Lex Salica 77 Si quis basilica expoliauerit mallobergo chrotarsino, Pactus legis Salicae 55, 6 Si quis basilicam expoliauerit desuper hominem mortuum, mallobergo chreotarsino; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 369b; Son.: ahd.?

re-s-t-en* 1, re-s-t-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. rasten, ruhen; ne. rest (V.); ÜG.: lat. quiescere MNPsA; Hw.: vgl. as. restian, ahd. resten; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. germ. *rastja, Sb., Ruhe, Rast; vgl. idg. *res-, *ros-, Sb., Ruhe, Rast, Pokorny 339; idg. *erə- (2), *rē- (4), V., ruhen, Pokorny 338; B.: MNPsA 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. restido (= restida* (Heyne, van Helten)) quieuit 75, 9 Leiden = MNPsA Nr. 581 (van Helten) = S. 80, 11 (van Helten) = MNPsA Nr. 454 (Quak); Son.: Quak setzt reston an

rev-a* 1, anfrk., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Rebe; ne. vine; ÜG.: lat. vitis LW; Hw.: vgl. as. *rava?, *reva?, ahd. reba (1); Q.: LW (1100); E.: germ. *rebō-, *rebōn, *reba-, *reban, Sb., Rebe; s. idg. *rēp- (1), V., kriechen, schleichen, Pokorny 865; B.: LW (reue) reuon 21, 3 (z. T. mhd.)

re-wad-i-are* 1, lat.-afrik., lat.-awfrk., V.: nhd. verpfänden; ne. pledge (V.); Q.: Formulae extravagantes (4. Viertel 8. Jh.); E.: s. lat. re?; s. germ. *wadjōn, sw. V., verpfänden, einsetzen; vgl. idg. *uād^h-, *uəd^h-, Sb., V., Pfand, Pfand geben, wetten, Pokorny 1109; B.: Formulae Merowingici et Karolini aevi hg. v. Zeumer, K., 1886, Formulae extravagantes 8, S. 538, 6 calibus ris illi rewadiavit solidus de leodem

tantus repeterit; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 380a; Son.: lat.-ahd.?

***rew-issi?**, anfrk., st. F. (ī): Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. ahd. *riuwissi?

***rīd-an?**, anfrk.?, afrk.?, st. V. (1): nhd. reiten; ne. ride (V.); Hw.: s. her-i-reid-a*; vgl. as. rīdan*, ahd. rītan; E.: germ. *reidan, st. V., bewegen, fahren, reiten; idg. *reid^h-, V., fahren, sich bewegen, Pokorny 861

ried* 1, riet*, anfrk., st. N. (a): nhd. Ried (N.) (1), Schilf; ne. reed; ÜG.: lat. arundo MNPs; Hw.: vgl. as. *hriod?, ahd. riot (1); Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *hreuda-, *hreudam, st. N. (a), schwankendes Ried, schwankendes Reet; s. idg. *kret- (1), V., schütteln, Pokorny 620; B.: MNPs Gen. Sg. riedis harundinis 67, 31 Berlin; Son.: Quak setzt riet an

rie-k-an* 1, rie-c-on*, anfrk., st. V. (2): nhd. rauchen; ne. emit smoke; ÜG.: lat. fumigare MNPsA; Hw.: vgl. ahd. riohan*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *reukan, st. V., rauchen; idg. *reug-, V., erbrechen, rülpsen, Pokorny 871; s. idg. *reu- (1), *rēu-, *rū-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; W.: mnl. ruken, V., rauchen; B.: MNPsA 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. rnecont (= riecont*) fumigant 103, 32 Leiden = ruecont (= riecont*) fumigant 103, 32 Schottius = MNPsA Nr. 582 (van Helten) = S. 80, 12 (van Helten) = MNPsA Nr. 618 (Quak); Son.: Quak setzt riecon an, auch amfrk. MNPsA (Inf.) riechon sulun fumigabunt 143, 5 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 583 (van Helten) = S. 80, 14 (van Helten) = MNPsA Nr. 795 (Quak)

***rih-t-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. richten, lenken; ne. rule (V.), direct (V.), justify; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. rihtian, ahd. rihten; E.: germ. *rehtjan, sw. V., gerade machen, rechtfertigen, richten, richten, recht machen; idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854

***rih-t-nus-s-i?**, anfrk., st. N. (ja): Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. *rihtnussi?; E.: s. *rih-t-en?, -nus-s-i

rīk-tuo-m* 4, anfrk., st. M. (a): nhd. Reichtum; ne. wealth, riches; ÜG.: lat. divitiae MNPs, LW, (res) LW; Hw.: vgl. as. rīhdōm*, ahd. rīhtuom; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; I.: Lbd. lat. divitiae?; E.: germ. *rīkjadōma-, *rīkjadōmaz, st. M. (a), Macht, Gewalt, Reichtum; aus dem Keltischen *rig-; vgl. idg. *reġ- (1), V., Adj., Sb., richten, lenken, strecken, gerade (Adj.) (2), Richtung, Linie, Pokorny 854; idg. *d^hēmi-, *d^hēmi-, Sb., Aufgestelltes, Satzung, Pokorny 235; idg. *d^hē- (2), V., setzen, stellen, legen, Pokorny 235; B.: MNPs Akk. Sg. ricdom divitiam 72, 12 Berlin, LW (richduom, riduom) rihduom 55, 24, rihduomes 140, 6, richduom 145, 9 (z. T. mhd.); Son.: auch amfrk. MNPs rihduoma divitiae 61, 11 Berlin

rīk-i* 1, anfrk., st. N. (ja): nhd. Reich, Herrschaft; ne. kingdom; ÜG.: lat. regnum MNPs; Hw.: vgl. as. rīki, ahd. rīhhi (2); Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. regnum?; E.: germ. *rīkja-, *rīkjam, *reikja-, *reikjam, st. N. (a), Reich, Herrschaft; s. kelt. *rīgjo-, N., Reich, idg. *rēġjom, Sb., Herrschaft, Pokorny 854; idg. *rēġs, *rēġ-, M., König, Pokorny 854; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; B.: MNPs Nom. Pl. riki regna 67, 33 Berlin

***rīk-s-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. bereichern; ne. enrich; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. rīhhisōn; E.: germ. *rīkisōn, *rīkesōn, *reikisōn, *reikesōn, sw. V., herrschen, mächtig sein (V.); s. kelt. rig-; vgl. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854

Rī-n* 1, anfrk., st. M.=FIN.: nhd. Rhein; ne. Rhine; ÜG.: lat. Rhenus Gl; Hw.: vgl. ahd. Rīn; Q.: Gl (1. Hälfte 10. Jh.); E.: s. germ. Rīna-, Rīnaz, st. M. (a), Rhein; vgl. idg. *erei-, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 330; idg. *er- (3),

V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; B.: Gl (Leiden, Universitätsbibliothek Ms. Lips. 7) Gen. Sg. rhin rheni Mayer 45, 4 (= 45, 18) = SANFT Glossen 12, 18

ring* 2, anfrk., st. M. (a): nhd. Ring; ne. ring (N.), circle (N.); ÜG.: lat. orbis MNPs; Hw.: vgl. as. hring*, ahd. ring (1); Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. orbis?; E.: germ. *hrenga-, *hrengaz, *hringa-, *hringaz, st. M. (a), Ring, Kreis, Rundung; s. idg. *skreng^h-, *kreng^h-, V., drehen, biegen, Pokorny 936; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; B.: MNPs Gen. Sg. ringis orbis 18, 5 Mylius (Quak) = 18, 4 (van Helten), 71, 8 Berlin

ri-n-n-an* 3, ri-n-n-on*, anfrk., st. V. (3): nhd. rennen, fließen, rinnen; ne. run (V.), flow (V.); ÜG.: lat. currere MNPs, decurrere MNPs; Hw.: vgl. as. rinnan*, ahd. rinnan*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *rennan, st. V., sich erheben, rinnen, laufen; s. idg. *ere-, V., bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; B.: MNPs 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. ran cucurri 58, 5 Berlin, 61, 5 Berlin, Part. Präs. Nom. Sg. N. rinnende decurrens 57, 8 Berlin; Son.: Quak setzt rinnen an

rī-p-ith-a* 1, anfrk., st. F. (ō): nhd. Reife; ne. maturity; ÜG.: lat. maturitas MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *rīfida?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüt. lat. maturitas?; E.: germ. *reipiþō, *reipeþō, st. F. (ō), Reife; s. idg. *reib-, V., reißen, ernten, Pokorny 858?; vgl. idg. *rei- (1), V., reißen, ritzen, schneiden, Pokorny 857; B.: MNPsA Dat. Sg. ripeton (= ripethon*) maturitate 118, 147 Leiden = ripoton (= ripethon*) maturitate 118, 147 Schottius = MNPsA Nr. 584 (van Helten) = S. 80, 16 (van Helten) = MNPsA Nr. 708 (Quak)

rī-th* 2, anfrk., st. M. (a): nhd. Bach; ne. river; ÜG.: lat. torrens MNPsA; Hw.: vgl. as. *rīth?, ahd. *rīd?; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *rīþa-, *rīþaz, st. M. (a), Strom, Bach; s. idg. *er- (3), *or-, *r-, V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; B.: MNPsA Akk. Pl. ritha torrentes 73, 15 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 585 (van Helten) = S. 80, 17 (van Helten) = MNPsA Nr. 448 (Quak), Dat. Sg. rithe torrente 82, 10 Leiden = MNPsA Nr. 586 (van Helten) = S. 80, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 517 (Quak)

***riuw-en?**, anfrk., sw. V. (?): nhd. »reuen«; ne. repent; Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. ahd. riuwēn*; E.: germ. *hrewwēn, *hrewwæn, sw. V., trauern, klagen, jammern; s. idg. *krou- (3), *krou-, V., stoßen, schlagen, brechen, Pokorny 622

***ri-z-on?**, anfrk.?, sw. V. (2): Hw.: vgl. as. rizon*, ahd. rizzōn; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) gkrizot (!) (= girizon*) secatur SAGA 26, 27 = Gl 2, 572, 27

rō-d* 9, anfrk., Adj.: nhd. rot; ne. red (Adj.); ÜG.: lat. coccineus LW, purpureus LW, rubeus LW, rubicundus LW; Hw.: vgl. as. rōd, ahd. rōt (1); Q.: LW (1100); E.: germ. *rauda-, *raudaz, Adj., rot; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; W.: mnl. root, Adj., rot; B.: LW (ruod) ruod 52, 28, roda 56, 2, ruode 69, 29, rod 87, 1, ruoden 57, 2, ruodero 68, 2, rodon 107, 4, ruoden 126, 5, ruodon 132, 2 (z. T. mhd.)

***rōd (2)?**, anfrk., st. M. (a): nhd. Röte; ne. redness; Vw.: s. mor-g-an-*; E.: s. rōd-a*

rōd-a* 3, anfrk., st. F. (ō): nhd. Röte; ne. redness; ÜG.: lat. rubor LW; Hw.: vgl. ahd. rōta*; Q.: LW (1100); E.: germ. *raudō, st. F. (ō), Röte; s. idg. *reud^h-, Adj., rot, Pokorny 872; B.: LW (rode) rode 56, 4, rode 57, 8, ruode 68, 8 (z. T. mhd.)

***rō-t?**, anfrk.?, st. M. (a): Hw.: vgl. as. hrōt, ahd. ruoz (1); Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) hrpt (!) (= hrot) fuligo SAGA 37, 35 = Gl 2, 573, 35

***rō-t-an?**, anfrk.?, V.: nhd. wühlen ne. dig (V.); Hw.: s. brīorotero; E.: s. germ. *wrōtan, st. V., wühlen, aufwühlen; s. idg. *uerd-, V., reißen, ritzen, Pokorny 1163; vgl. idg. *uer- (7), V., reißen, ritzen, Pokorny 1163

***ro-t-t-ag?**, anfrk.?, Adj.: Hw.: vgl. as. hrottag*, ahd. rozzag*; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) rottp gpn (= rottogon*) maculentis (lies muculentis) SAGA 36, 62 = Gl 2, 572, 62

rou-f* 1, anfrk., st. M. (a): nhd. Beute (F.) (1), Raub; ne. robbery, booty; ÜG.: lat. rapina MNPs; Hw.: vgl. as. *rôf?, ahd. roub*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *rauba-, *raubaz, st. M. (a), Abgerissenes, Raub; s. idg. *reup-, V., reißen, brechen, Pokorny 870; vgl. idg. *reu- (2), *reuə-, *rŭ-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868; B.: MNPs roouas rapinam 61, 11 Berlin

rou-f-a* 1, wfrk.?, st. F. (ō): nhd. Raub, Geraubtes, Gewandung; ne. robbery, dress (N.); Hw.: vgl. ahd. rouba*; Q.: Formulae Andecavenses (Formeln von Angers) (6./7. Jh.); E.: s. rou-f*; B.: Formulae Merowingici et Karolini aevi hg. v. Zeumer, K., 1886, Formulae Andecavenses, S. 13, 30 quando ipsa rauba; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 370a; Son.: eher ahd.?

rou-k* 1, rou-c, anfrk., st. M. (a): nhd. Rauch; ne. smoke (N.); ÜG.: lat. fumus MNPs; Vw.: s. *wīh-?, -gerd-a*; Hw.: vgl. as. rôk*, ahd. rouh; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *rauki-, *raukiz, st. M. (i), Rauch; s. idg. *reug-, V., erbrechen, rülpsen, Pokorny 871?; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rŭ-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; B.: MNPs Nom. Sg. rouc fumus 67, 3 Berlin; Son.: Quak setzt rouc an

rou-k-gerd-a* 1, anfrk., st. F. (ō): nhd. Reis von Rauch; ne. sprig of smoke; ÜG.: lat. virgula fumi LW; Q.: LW (1100); I.: Lüs. lat. virgula fumi; E.: s. rou-k*, gerd-a*; B.: LW (riuchgerda) riuchgerda 50, 2 (z. T. mhd.)

***rou-v-i?**, anfrk., st. N. (ja): Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. *roubi?; E.: s. germ. *raubōn, sw. V., abreißen, rauben; idg. *reup-, V., reißen, brechen, Pokorny 870; vgl. idg. *reu- (2), *reuə-, *rŭ-, V., reißen, graben, wühlen, raffén, Pokorny 868

ru-g-g-i* 3, anfrk., st. M. (ja): nhd. Rücken (M.); ne. back (N.); ÜG.: lat. dorsum MNPs; Hw.: vgl. as. hruggi, ahd. ruggi*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *hrugja-, *hrugjaz, st. M. (a), Rücken (M.); s. idg. *skreuk-, *kreuk-, V., drehen, biegen, Pokorny 938?; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; B.: MNPs Dat. Sg. ruggi dorso 65, 11 Berlin, Gen. Sg. rugis dorsi 67, 14 Berlin, Akk. Sg. rukgi dorsum 68, 24 Berlin

rū-n-en* 1, rū-n-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. flüstern, raunen; ne. mutter (V.); ÜG.: lat. susurrare MNPsA; Hw.: vgl. as. rŭnon*, ahd. rŭnen*, rŭnēn; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. germ. *rŭnēn, *rŭnæn, *rŭnōn, sw. V., raunen, flüstern, beschließen; vgl. idg. *reu- (1), *rēu-, *rŭ-, V., brüllen, brummen, murren, Pokorny 867; B.: MNPsA 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. rundon susurrabant 40, 8 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 588 (van Helten) = S. 80, 20 (van Helten) = MNPsA Nr. 299 (Quak); Son.: Quak setzt rŭnon an

***ruod-a?**, anfrk.?, st. F. (ō): Hw.: vgl. as. rôda*, ahd. ruota; Son.: vgl. amfrk. MNPs ruodan (= ruodun*) virga 2, 9 Leeuwarden = S. 93, 6 (van Helten)

ruok-en* 6, ruok-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. besorgt sein (V.); ne. be willing, care (V.); ÜG.: (nolle) MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. as. rōkian*, ahd. ruohhen*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. *rōkjan, sw. V., sorgen, besorgen, beachten; s. idg. *reġ- (1), Adj., V., Sb., gerade (Adj.) (2), richten, lenken, recken, strecken, Richtung, Linie, Pokorny 854; B.: MNPsA 2. P. Pl. Imper. ne ruoiki nolite 104, 15 Leiden = MNPsA Nr. 534 (van Helten) = S. 78, 22 (van Helten) = MNPsA Nr. 620 (Quak), 2. P. Sg. Imper. ruoke noli 118, 31 Leiden = MNPsA Nr. 535 (van

Helten) = S. 78, 23 (van Helten) = MNPsA Nr. 691 (Quak) = ruoki noli 118, 31 Schottius, MNPs 2. P. Pl. Imper. ruokit nolite 61, 11 Berlin, 61, 11 Berlin, 61, 11 Berlin, MNPsA 2. P. Pl. Imper. 94, 8 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 533 (van Helten) = S. 78, 21 (van Helten) = MNPsA Nr. 580 (Quak); Son.: Quak setzt ruokon an, vgl. as. MNPsA ne rukiāt nolite 4, 5 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 532 (van Helten) = 78, 20 (van Helten) = MNPsA Nr. 39 (Quak)

ruo-p-an* 7, ruo-p-on, anfrk., st. V. (7)=red. V.: nhd. rufen; ne. call (V.); ÜG.: lat. clamare MNPs, invocare MNPs; Hw.: vgl. as. hrōpan, ahd. ruofan*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *hrōpan, st. V., rufen, schreien; s. idg. *ker- (1), *kor-, *kr-, V., krächzen, krähen, Pokorny 567; B.: MNPs 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. riep clamavi 54, 17 Berlin (Handschrift rieps), 60, 3 Berlin, 65, 17 Berlin, (Inf.) rupen sal ic clamabo 56, 3 Berlin, 1. P. Sg. Präs. Akt. Ind. ruopen invocavero 55, 10 Berlin, Part. Präs. Nom. Sg. M. ruopinde clamans 68, 4 Berlin, (Inf.) ruopon salun clamabunt 64, 14 Berlin; Son.: Quak setzt ruopon an, auch amfrk. MNPs 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. riep clamavi 3, 5 Leeuwarden (Quak) = 3, 4 (van Helten) = S. 94, 12 (van Helten)

***ruo-r-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. rühren; ne. move (V.); Vw.: s. ir-*; Hw.: vgl. as. hrōrian*, ahd. ruoren; E.: germ. *hrōzjan, *hrōrjan, sw. V., rühren; s. idg. *kerə-, *krā-, *kerh₂-, V., mischen, rühren, kochen, Pokorny 582

***ruor-nus-s-i?**, anfrk., st. N. (ja): Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. ruornessi*; E.: s. *ruor-en?, -nus-s-i